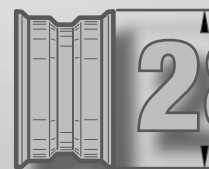




EM 9380

 **CORGHI**
Made in Italy



 28"

-  **Equilibratrice elettronica a monitor per autovetture, trasporto leggero e motoveicoli**
Rapida e precisa, adatta per elevati carichi di lavoro
-  **Electronic wheel balancer with monitor for cars, lightweight transport vehicles and motor vehicles**
Rapid and precise, ideal for high work loads
-  **Elektronische Auswuchtmaschine mit Monitor für PKWs, Lieferwagen und Motorräder**
Schnell und präzise, geeignet für hohes Arbeitsvolumen

 **CORGHI**
seguì Corghi - follow Corghi

EM 9380



1 MONITOR LCD ideale per la visualizzazione della grafica in alta risoluzione e l'utilizzo della ricca dotazione software. A richiesta è disponibile la suite di programmi **WEIGHT MANAGEMENT** comprendente, tra gli altri, **LESS WEIGHT** software che permette una significativa riduzione dei pesi analizzando anche i diversi valori di soglia in base alla tipologia del veicolo (unico sul mercato).

1 LCD MONITOR ideal for displaying high resolution graphics and for using the included software. Upon request, the **WEIGHT**

MANAGEMENT programme suite is available, which includes **LESS WEIGHT**, software that permits a significant reduction in weight by analysing various threshold values based on vehicle type (the only one on the market).

1 LCD-MONITOR ideal für die Anzeige der Grafikseiten mit hoher Auflösung und die Benutzung der großzügigen Softwareausstattung. Auf Anfrage ist die Programm-Suite **WEIGHT MANAGEMENT** lieferbar, die unter anderem die **LESS WEIGHT**-Software umfasst, die eine beachtliche Verringerung der Gewichte gestattet und auch die verschiedenen Grenzwerte abhängig von der Fahrzeugart analysiert (einzigartig auf dem Markt).



2 GRUPPO DI LANCIO. Tempo ciclo ridotto ed elevata precisione, assicurano volumi di lavoro elevati. Ciclo di misura, rallentamento ruota, ricerca della posizione di equilibratura e freno di stazionamento elettronico automatici: semplicità di lavoro e produttività. Il motore a manutenzione 0 e soluzioni costruttive di ultima generazione garantiscono affidabilità e robustezza. Dimensionato per lavorare con ruote ad offset elevato senza l'utilizzo di distanziali. **2 SPIN UNIT.** *Reduced cycle time and high performance guarantee high work loads. Measuring cycle, wheel slowing, automatic balancing and electronic clamping brake position search: easy operating and high productivity. The zero maintenance motor and highly innovative design solutions guarantee reliability and sturdiness. Sized to work with high offset wheels without the need for spacers.*



2 MESSLAUFGRUPPE. Verringerte Zykluszeit und hohe Präzision gewährleisten ein hohes Arbeitsvolumen. Messzyklus, Radbremsung, Suche der Auswuchtposition und elektronische Handbremse sind automatisch: einfache Arbeit und Produktivität. Der wartungsfreie Motor und Konstruktionslösungen der neuesten Generation gewährleisten Zuverlässigkeit und Robustheit. Bemessen, um an Rädern mit hohem Offset ohne den Einsatz von Abstandsstücken zu arbeiten.



3 ACQUISIZIONE elettronica di diametro e distanza, posizionamento pesi adesivi ad ore 3-6-12 impostabile dall'utilizzatore. L'ampio spazio libero fra cassone e flangia permette di accedere comodamente all'interno ruota per la pulizia e l'apposizione dei contrappesi (clip portapesi a richiesta). **3 Electronic ACQUISITION** of diameter and distance, positioning of adhesive weights at 3-6-12 o'clock, settable by the user. Thanks to the large empty space between the body and flange, it is easy to reach the inner part



of the wheel for cleaning and fixing the counterweights (weight holder clip upon request). **3** Elektronische **ERFASSUNG** des Durchmessers und des Abstands mit vom Benutzer einstellbarer Positionierung der Klebegewichte auf 3-6-12 Uhr. Der große Freiraum zwischen Gehäuse und Flansch gestattet einen bequemen Zugang zum Radinneren für die Reinigung und das Anbringen der Gegengewichte (Gewichtecips auf Anfrage).

4 IL PROGRAMMA dell'equilibratrice è intuitivo e le informazioni chiare ed immediate. Il pannello comandi è comodamente accessibile. **4 The wheel balancer PROGRAMME** is intuitive and information is clear and immediately available. The control panel is easily accessible. **4 DAS PROGRAMM** der Auswuchtmaschine ist intuitiv und die Informationen sind klar und unmittelbar. Die Bedientafel ist bequem zugänglich.





5 PIANALE PORTAPESI. Design accattivante e forme studiate per consentire il massimo accesso all'interno ruota. La ricca dotazione di scomparti porta pesi, gli alloggiamenti per i coni e gli accessori ed il monitor orientabile garantiscono la massima ergonomia di lavoro. Il pianale è realizzato con materiali ad elevata resistenza. **5 WEIGHT TRAY.** *Appealing design and shapes designed to allow maximum access to inside the wheel. The numerous weight-holder trays, compartments for cones and accessories and the adjustable monitor guarantee maximum work ergonomics. The tray is made of highly resistant materials.* **5 GEWICHTEABLAGE.** Attraktives Design und

Formen, die konzipiert wurden, um den maximalen Zugriff auf das Radinnere zu gestatten. Die große Anzahl an Fächern für die Gewichtsablage, die Ablagen für die Kegel und das Zubehör und der schwenkbare Monitor gewährleisten maximale Arbeitsergonomie. Die Ablage wurde aus hochwiderstandsfähigem Materialien hergestellt.

6 ALLOGGIAMENTO ACCESSORI. Il vano accessori laterale è studiato per alloggiare flange universali, coni e boccole. La postazione di lavoro è sempre in ordine, gli accessori facilmente accessibili e sempre integri. **6 STORAGE FOR ACCESSORIES.** *The side accessory compartment has been designed to store universal flanges, cones and bushes. The work area is kept tidy and accessories can be easily accessed and do not get damaged.* **6 ZUBEHÖRABLAGE.** Das seitliche Zubehörfach wurde entwickelt, um Universalflansche, Kegel und Spannhülsen aufzunehmen. Der Arbeitsplatz ist immer aufgeräumt, das Zubehör ist einfach zugänglich und immer in einwandfreiem Zustand.



7 TASTATORE ESTERNO per acquisizione automatica larghezza ruota (a richiesta). **7 EXTERNAL SENSOR FOR** *automatic acquisition of wheel diameter (optional).* **7 EXTERNER FÜHLER** zur automatischen Erfassung der Radbreite (auf Anfrage).

8 SOLLEVATORE ruota pneumatico TT80 (a richiesta). **8 PNEUMATIC** *wheel lifter TT80 (upon request).* **8 PNEUMATISCHER** Radheber TT80 (auf Anfrage).



Messlaufgruppe angebracht. In der Motorradkonfiguration ist das PKW-Zubehör nicht erforderlich.

- **CALIBRAZIONE RAPIDA** ed intuitiva della sensibilità. Il peso campione, in dotazione, si applica direttamente al gruppo di lancio. In configurazione moto non sono richiesti gli accessori autovettura.
- **QUICK CALIBRATION**, *intuitive sensitivity. The sample weight which is included is applied directly to the spin unit. In Motorcycle configuration, car accessories are not required.*
- **SCHNELLE** und intuitive **KALIBRIERUNG** der Empfindlichkeit. Das mitgelieferte Probegewicht wird direkt an der

- **L'INCUDINE** permette di preparare o rigenerare i pesi con clip, senza rovinare il pianale portapesi.
- **THE ANVIL** *can be used to prepare or regenerate clip weights without damaging the weight tray.*
- **DIE AMBOSSPLATTE** gestattet die Vorbereitung oder Reparatur von Gewichten mit Clip, ohne die Gewichteablage zu beschädigen.



LASERPOINTER gestattet eine fehlerfreie und schnellere Positionierung der Gegengewichte. **DIE BELEUCHTUNG** des Radinneren erleichtert den Erwerb von Messungen, das Anbringen der Gegengewichte, die Reinigung und die Kontrolle der Unversehrtheit der Felge. *

- **IL PUNTATORE LASER** consente di posizionare i contrappesi senza errore con maggior rapidità. **L'ILLUMINATORE** interno ruota facilita l'acquisizione delle misure, l'applicazione dei contrappesi, la pulizia ed il controllo dell'integrità del cerchione.*
- **THE LASER POINTER** *helps to position the counterweights more quickly and more precisely. The inside wheel LIGHT makes it easier to take measurements, apply counterweights and clean and check that the rim is not damaged.**
- **DER**

EM 9380

● **CENTRAGGIO E BLOCCAGGIO RUOTA.** L'equilibratrice EM9380 non include nella dotazione standard il kit di centraggio e bloccaggio ruota. Per meglio rispondere ai continui sviluppi nel design delle nuove ruote e alla carenza di standardizzazione, è possibile scegliere la soluzione che meglio si adatta alle proprie esigenze di lavoro. ● **WHEEL CENTRING AND CLAMPING.** The standard version of the EM9380 wheel balancer does not include the wheel centring and clamping kit. To meet constant changes in the design of new wheels and a lack of standardisation, you can choose the solution that tailors your own work requirements best. ● **ZENTRIERUNG UND RADEINSPANNUNG.** Der Kit für die Zentrierung und Radeinspannung ist nicht in der Standardausstattung der Auswuchtmaschine EM9380 enthalten. Um der kontinuierlichen Weiterentwicklung des Designs der neuen Räder und einem Mangel an Standardisierung besser gerecht zu werden, kann die Lösung gewählt werden, die am besten für die eigenen Arbeitsbedürfnisse geeignet ist.

KIT BASIC

Ø 42 - 103 mm (1,6" - 4")



KIT PROFESSIONAL

Ø 42 - 119 mm (1,6" - 4,7")



KIT MOTO



MODALITÀ DI EQUILIBRATURA

- Dinamica sui due fianchi del cerchio
- 7 programmi ALU (5 ALU statistici + 2 ALU P)
- Dinamica moto
- ALU moto
- Statica
- OPT flash
- Peso nascosto (Hidden Weight) in ALU P
- Divisione peso (Split Weight) in programmi moto
- Programma "Piani Mobili" in ALU P
- Visualizzazione squilibrio in grammi o once
- Equilibratura automatica
- Posizionamento ruota e freno elettronico automatici

ACCESSORI DI SERIE

- Pinza per l'applicazione dei contrappesi
- Calibro per la misura della larghezza ruota
- Peso campione calibrazione
- 7 canotti porta accessori corti e 2 canotti porta flange



BALANCING PROCEDURE

- Dynamic balancing on both sides of the rim
- 7 ALU programmes (5 statistical ALUs + 2 ALU P)
- Motorcycle dynamic
- Motorcycle ALU
- Static
- OPT flash
- Hidden Weight in ALU P
- Split Weight in motorcycle programmes
- "Shift Planes" Programme in ALU P
- Display of the unbalance in grams or ounces
- Automatic balancing
- Automatic electronic brake and wheel positioning

STANDARD ACCESSORIES

- Pliers for application of the counterweights
- Callipers for measuring wheel width
- Sample weight calibration
- 7 short accessory holder sleeves and 2 flange holder sleeves



AUSWUCHTARTEN

- Dinamisch auf beiden Felgenseiten
- 7 ALU-Programme (5 statistische ALU + 2 ALU P)
- Dynamisch Motorrad
- ALU Motorrad
- Statisch
- OPT Flash
- Verstecktes Gewicht (Hidden Weight) bei ALU P
- Gewichtsteilung (Split Weight) bei Programmen Motorrad
- Programm "Bewegliche Ebenen" bei ALU P
- Anzeige der Unwucht in Gramm oder Unzen
- Automatisches Auswuchten
- Positionierung des Rads und elektronische Bremse sind automatisch

SERIENMÄSSIGES ZUBEHÖR

- Zange für das Anbringen der Gegengewichte
- Kaliber zum Messen der Radbreite
- Probegewicht zur Kalibrierung
- 7 kurze Zubehörträgerrohre und 2 Flanschträgerrohre

ACCESSORI A RICHIESTA - ACCESSORIES ON REQUEST - ZUBEHÖR AUF ANFRAGE



Cono intermedio / *Intermediate cone* / Mittlerer Kegel Ø 55÷72 mm



Kit calotta bifronte / *Double Side wheel clamping device* / Zweiseitige Spannkappe



Accessorio per ruote SUV & VAN & Furgoni / *Light truck cone* / Zubehör für Räder von SUVs & VANs & Transportern Ø 110÷132 mm



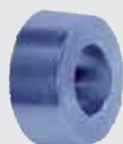
Flangia universale / *Universal flange* / Universalflansch



Accessorio di centraggio per furgoni e fuoristrada con foro centrale Ø 117÷173 mm / *Centring accessory for van and off-road wheels with central hole with Ø 117÷173 mm* / Zentrierungszubehör für Transporter und Geländewagen mit Zentralbohrung Ø 117÷173 mm



Flangia autocentrante universale per ruote con e senza foro centrale ø foratura min.90 max.210 mm / *Universal self-centring flange for wheels with or without central hole, hole ø min. 90 max. 210 mm* / Universalspannflansch für Räder mit und ohne Zentralbohrung ø Bohrung min.90 max.210 mm



Gamma di boccole di precisione / *Collets range* / Auswahl an Präzisions-Spannhülsen

● Corghi offre un catalogo completo di accessori per meglio personalizzare la tua equilibratrice. Per maggiori informazioni consultare il catalogo accessori originali. ● *Corghi offers a full range of accessories so that you can customise your wheel balancer in the best possible way. For further information, refer to the original accessories catalogue.* ● Corghi bietet einen vollständigen Zubehörcatalog, damit Sie ihre Auswuchtmaschine voll auf Ihre Bedürfnisse abstimmen können. Für weitere Informationen schlagen Sie bitte im Katalog des Originalzubehörs nach.

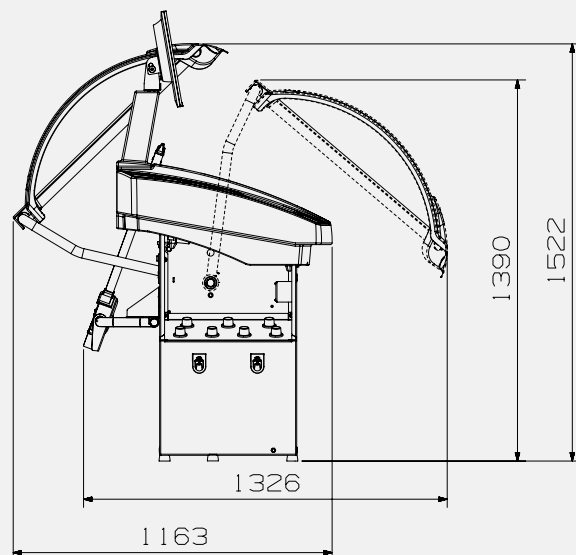
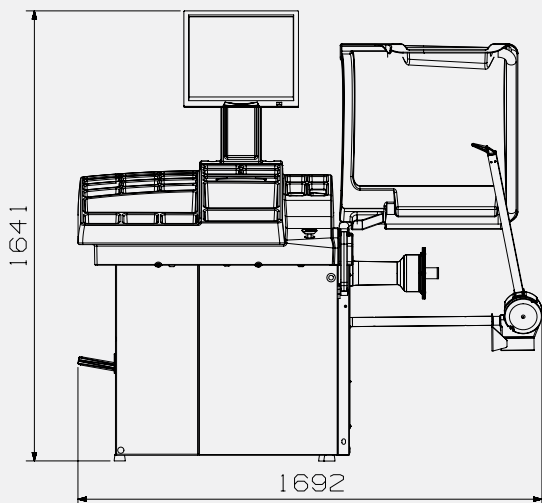


 **DATI TECNICI**

 **TECHNICAL DATA**

 **TECHNISCHE DATEN**

Velocità di equilibratura	<i>Balancing speed</i>	Auswucht-geschwindigkeit	90 / 130 rpm
Risoluzione	<i>Resolution</i>	Auflösung	1 g 0,0353 +0z
Tempo ciclo	<i>Cycle time</i>	Zykluszeit	3 / 19 s
Diametro albero	<i>Shaft diameter</i>	Wellendurchmesser	40 mm 1,57"
Larghezza cerchio impostabile	<i>Rim width setting range</i>	Einstellbare Felgenbreite	1,5" ÷ 20"
Diametro cerchio impostabile	<i>Rim diameter setting range</i>	Einstellbarer Felgendurchmesser	1" ÷ 35"
Diametro cerchio misurabile con il tastatore	<i>Rim diameter measurable with the sensor</i>	Mit dem Messarm messbarer Felgendurchmesser	11" ÷ 28"
Larghezza massima ruota (con protezione)	<i>Maximum wheel width (with guard)</i>	Max. Radbreite (mit Schutzvorrichtung)	600 mm 23,5"
Diametro massimo ruota (con protezione)	<i>Maximum wheel diameter (with guard)</i>	Maximaler Raddurchmesser (mit Schutzvorrichtung)	1117 mm 44"
Distanza massima ruota/macchina	<i>Maximum wheel/machine distance</i>	Max. Abstand Rad/Maschine	275 mm 10,82"
Peso massimo ruota	<i>Maximum wheel weight</i>	Maximales Radgewicht	75 kg 165 lb
Tensione di alimentazione	<i>Supply voltage</i>	Versorgungsspannung	110-115/200-230 V 1ph 50/60 Hz
Dimensioni massime l x p x h	<i>Maximum dimensions l x d x h</i>	Max. Abmessungen B x T x H	1605 x 1165 x 1650 mm



* Disponibilità subordinata a conferma dell'Ufficio Commerciale.

* Availability subject to confirmation from the Sales Office.

* Verfügbarkeit unterliegt der Bestätigung durch die Vertriebsabteilung.

 **CORGI**

CORGI S.p.A. a NEXION GROUP COMPANY - Strada Statale 468 n° 9 - 42015 CORREGGIO - R.E. - ITALY
Tel. ++39 0522 639.111 - Fax ++39 0522 639.150 - www.corgi.com - info@corgi.com

Fotografie, caratteristiche ed i dati tecnici non sono vincolanti, possono subire modifiche senza preavviso. The manufacturer reserves the right to modify the features of its products at any time. Les photographes, les descriptions et les données techniques ne sont pas contraignantes. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis. Die Fotografien, die angegebenen Eigenschaften und die technischen Daten sind nicht verbindlich und können ohne Vorankündigung geändert werden. Fotos, charakterísticas y datos técnicos no son vinculantes, pueden estar sujetos a modificaciones sin previo aviso. As fotografias, as características e os dados técnicos não são vinculantes, podem ser modificados sem prévio aviso. Code DP66000351 04/2011

Per aiutare il pianeta ottimizzando il consumo di carta, i nostri cataloghi sono consultabili sul sito www.corgi.com. Una stampa responsabile aiuta a preservare l'ambiente. To protect the planet and reduce paper usage, our catalogues are viewable online at the website www.corgi.com. Printing responsibly contributes to saving the environment.

